TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN AN MINH
TỈNH KIÊN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 01/2021/KDTM-ST
Ngày: 30 - 09 - 2021
"*T/c hợp đồng tín dụng*"

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN AN MINH, TỈNH KIÊN GIANG

Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

- *Thẩm phán - Chủ toạ phiên tòa:* Ông Trần Văn Tới

- *Các Hội thẩm nhân dân:* 1. Ông Lưu Văn Bình

2. Ông Phạm Ngọc Thanh

- ***Thư ký Tòa án ghi biên bản phiên tòa:*** Bà Phan Thị Hồng Nhung, Thư ký Tòa án nhân dân huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện An Minh *tham gia phiên tòa:* Ông Trần Văn Ý, Kiểm sát viên.

Ngày 30 tháng 9 năm 2021 tại phòng xử án Tòa án nhân dân huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang xét xử sơ thẩm công khai vụ án kinh doanh thương mại thụ lý số: 05/2020/TLST- KDTM ngày 05 tháng 10 năm 2020 về việc "*Tranh chấp hợp đồng tín dụng"*, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 99/2021/QĐXXST- KDTM ngày 30 tháng 6 năm 2021, thông báo thay đổi thời gian mở phiên tòa số 17/2021/TB - TĐTGMPT ngày 19/7/2021, thông báo thay đổi thời gian mở phiên tòa số 35/2021/TB-TĐTGMPT ngày 23/8/2021, thông báo thay đổi thời gian mở phiên tòa số 47/2021/TB-TĐTGMPT ngày 09/9/2021 giữa các đương sự:

* Nguyên đơn: Ngân hàng nông nghiệp và phát triển Nông thôn Việt Nam (AGRIBANK).

Trụ sở: Số 2, đường LH, phường TC, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Người đại diện: Ông Tiết Văn Th1, chức vụ: Tổng giám đốc.

Người đại diện theo ủy quyền tham gia tố tụng: Ông Nguyễn Văn T, chức vụ: Giám đốc AGRIBANK Chi nhánh An Minh Kiên Giang II, theo quyết định ủy quyền số: 2965/QĐ-NHNo - PC ngày 27/12/2019 của Tổng Giám đốc AGRIBANK (có mặt)

Địa chỉ: KP2, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang

- Bị đơn: Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H, sinh năm 1971 làm đại diện *(có mặt)*.

Địa chỉ: KP2, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

+ Ông Hồ Văn Th, sinh năm 1958 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: KP2, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Ông Huỳnh Tấn M, sinh năm 1948 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

+ Bà Cao Thị Đ, sinh năm 1954 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

+ Anh Huỳnh Trung H1, sinh năm 1997 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

+ Chị Nguyễn Thị Nhí E, sinh năm 2001 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Cùng địa chị: ấp TPT, xã ĐH, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Chị Hồ Thị Ngọc G, sinh năm 1994 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: KP2, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Bà Hồ Thị Mỹ D, sinh năm 1973 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: KP1, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Ông Hồ Minh T1, sinh năm 1983 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: KP4, TTTMM, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Ông Hồ Minh L, sinh năm 1989 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: ấp NT, xã VKĐ, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

+ Bà Hồ Thị M, sinh năm 1978 *(vắng mặt, có đơn xin vắng mặt);*

Địa chỉ: ấp SC, xã PT, thành phố Rạch Giá, tỉnh Kiên Giang.

NỘI DUNG VỤ ÁN

**** Theo đơn khởi kiện và các lời khai tại Tòa án, nguyên đơn và người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn AGRIBANK Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II trình bày:***

Vào ngày 08/7/2016 ông Hồ Văn H đại diện cho Hộ gia đình kinh doanh Hồ Văn H thế chấp quyền sử dụng đất theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BA 053332, diện tích 6.131 m^2 do ông Hồ Văn O đứng tên vay 120.000.000 đồng, thời hạn vay 12 tháng, lãi suất 10%/năm. Sau khi vay, ông H có trả lãi đến ngày 22/5/2018 số tiền là 8.866.667 đồng, từ ngày 23/5/2018 đến nay ông H không trả nợ gốc và lãi suất cho Ngân hàng.

Nay yêu cầu Tòa án giải quyết buộc ông H phải trả cho Ngân hàng số tiền còn nợ tính đến ngày 17/5/2021 cụ thể: Tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn 36.333.334 đồng, lãi quá hạn 16.683.333 đồng, tổng cộng **173.016.667** đồng, thời

hạn trả nợ: Trong hạn 30 ngày; đối với tài sản thế chấp: Trường hợp ông H không thực hiện nghĩa vụ trả nợ hoặc trả không đúng thời hạn thì AGRIBANK yêu cầu Chi cục Thi hành án dân sự huyện An Minh bán để thanh toán nợ.

**** Tại biên bản hòa giải và các lời khai tại Tòa án bị đơn đại diện Hộ gia đình kinh doanh: Ông Hồ Văn H trình bày:***

Lời trình bày của người đại diện Ngân hàng là đúng, ông H thừa nhận tính đến nay ông H còn nợ và đồng ý trả cho Ngân hàng tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn 36.333.334 đồng, lãi quá hạn 16.683.333 đồng, tổng cộng 173.016.667 đồng

Thời gian và phương thức trả nợ cụ thể như sau: Xin trả dần trong 12 tháng.

**** Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:***

- Ông Hồ Văn Th trình bày: Nguồn gốc đất mà ông H thế chấp cho Ngân hàng nông nghiệp huyện An Minh là của cha mẹ ruột ông tên Hồ Văn M1, Đặng Thị Q nhận tặng cho từ ông bà Ngoại vào khoảng năm 1975, cha mẹ sử dụng đến khoảng năm 2014 cha mẹ ông Th cho ông Th và ông Hồ Văn O (cha ông H) mỗi người 02 liếp và mương có chiều ngang và chiều dài theo biên bản xem xét thẩm định tại chỗ của Tòa án, tại thời điểm này do mẹ Đặng Thị Q đứng tên giấy chứng nhận QSD đất. Năm 2015 mẹ ông Th chết, từ đó ông O lập thủ tục sang tên và thế chấp cho Ngân hàng lúc nào ông Th không hay biết cho đến khi tranh chấp xảy ra ông Th mới biết được sự việc này. Ông Th không đồng ý cho Ngân hàng bán phần đất của ông Th để thu hồi nợ của ông H.

- Ông Huỳnh Tấn M trình bày:

Vào năm 2013 ông M thỏa thuận và thuê quyền sử dụng đất của ông Th, diện tích chiều ngang một mương ranh, một liếp và nữa mương giáp với đất ông Th còn lại (không xác định được bao nhiêu mét), chiều dài khoảng 40 mét, giá thuê 12.000.000 đồng/30 năm, thời hạn 30 năm. Ông M cùng gia đình xây dựng nhà ở trên diện tích đất này từ năm 2013 đến nay, ngoài ra còn trồng hoa màu.

Ông yêu cầu được tiếp tục sử dụng diện tích đất thuê theo hợp đồng thuê quyền sử dụng đất của ông Th. Trường hợp phải xử lý tài sản thế chấp thì giữa ông M và ông Th tự thỏa thuận, khi nào thỏa thuận không được thì ông M khởi kiện ông Th thành vụ kiện khác. Đối với vụ kiện này, ông M không yêu cầu gì đối với ai.

- Bà Cao Thị Đ, anh Huỳnh Trung H1, chị Nguyễn Thị Nhí E, chị Hồ Thị Ngọc G, bà Hồ Thị Mỹ D, ông Hồ Minh T1, ông Hồ Minh L, bà Hồ Thị M xin vắng mặt không có lời trình bày.

***Tại phiên tòa*:**

- Người đại diện của nguyên đơn yêu cầu Tòa án giải quyết buộc ông H phải trả cho Ngân hàng AGRIBANK Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II số tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn (đã trừ số tiền lãi đã trả trước) là 40.866.666 đồng, lãi quá hạn là 18.950.000 đồng. Tổng cộng 179.816.666 đồng và lãi suất phát sinh từ ngày 01/10/2021 cho đến khi ông H tất toán nợ gốc; đối với tài sản thế chấp: Trường hợp ông H không thực hiện nghĩa vụ trả nợ hoặc trả không đầy đủ thì AGRIBANK yêu cầu Chi cục Thi hành án dân sự huyện An Minh bán để thu hồi nợ.

- Người đại diện của hộ gia đình kinh doanh Hồ Văn H, ông Hồ Văn H đồng ý trả cho Ngân hàng tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn và quá hạn 59.816.666 đồng. Tổng cộng 179.816.666 đồng, xin trả nợ gốc thành 04 lần trong 12 tháng.

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

Ông Hồ Văn Th, ông Huỳnh Tấn M, bà Cao Thị Đ, anh Huỳnh Trung H1, chị Nguyễn Thị Nhí E, chị Hồ Thị Ngọc G, bà Hồ Thị Mỹ D, ông Hồ Minh T1, ông Hồ Minh L, bà Hồ Thị M xin vắng mặt không có lời trình bày.

- Kiểm sát viên phát biểu:

Thẩm phán được phân công giải quyết vụ án xác định đúng mối quan hệ pháp luật tranh chấp; Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa, các vị Hội thẩm, Thư ký, các đương sự trong vụ án thực hiện đúng theo quy định của pháp luật tố tụng dân sự.

Hướng giải quyết vụ án: Đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận yêu cầu của nguyên đơn, buộc bị đơn hộ gia đình kinh doanh Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H đại diện trả cho Ngân hàng tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn và lãi quá hạn 59.816.666 đồng, tổng cộng 179.816.666 đồng và lãi suất phát sinh sau khi xét xử cho đến khi hết nợ.

XÉT THẤY:

Sau khi nghiên cứu tài liệu có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên tòa và căn cứ vào kết quả tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định:

[1]. Về thủ tục tố tụng: Sau khi thụ lý vụ án, Tòa án tiến hành thu thập chứng cứ, công khai chứng cứ và hòa giải nhưng các bên đương sự không thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết vụ án, ngày 30/6/2021 Tòa án ra quyết định đưa vụ án ra xét xử theo quy định tại Điều 220 của Bộ luật tố tụng dân sự, do dịch bệnh covid - 19 kéo dài nên Tòa án thông báo thay đổi thời gian mở phiên tòa nhiều lần đến hôm nay.

[2]. Về quan hệ tranh chấp: Trên cơ sở chứng cứ có trong hồ sơ, cũng như lời trình bày của các bên đương sự tại phiên tòa. Hội đồng xét xử xác định mối quan hệ pháp luật là tranh chấp hợp đồng tín dụng.

[3] Về nội dung tranh chấp: Tại phiên tòa giữa người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn và bị đơn cùng thống nhất xác định là vào ngày 07/7/2016 ông Hồ Văn O ký hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất tại thửa số 147, tờ bản đồ số 5, địa chỉ: xã Đông Hưng, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang, diện tích 6.131 m^2, mục đích sử dụng: Đất trồng cây lâu năm, theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số vào sổ cấp GCN: CH000059, do Ủy ban nhân dân huyện An Minh cấp ngày 28/4/2010. Các bên thỏa thuận, bên được cấp hợp đồng tín dụng là ông Hồ Văn H. Ngày 08/7/2016 ông Hồ Văn H ký hợp đồng tín dụng số 7710-LAV-2016 01604 đối với Ngân hàng AGRIBANK Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II vay 120.000.000 đồng, lãi suất 10%/năm, thời hạn là 36 tháng, mục đích sử dụng tiền vay là hoạt động sản xuất kinh doanh đời sống hộ gia đình. Sau khi vay tiền, ông H có trả tiền lãi cho Ngân hàng (tính đến ngày 22/5/2018) số tiền là 8.866.667 đồng, từ ngày 23/5/2018 đến nay ông H không trả nợ gốc và lãi suất cho Ngân hàng. Tại phiên tòa, ông H thừa nhận và thống nhất trả cho Ngân hàng tiền vay gốc là 120.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn và lãi quá hạn 59.816.666 đồng, tổng cộng 179.816.666 đồng, nhưng các bên không thống nhất về thời gian trả nợ, nên Hội đồng xét xử không có cơ sở để ghi nhận sự tự thỏa thuận của các bên đương sự mà chấp nhận lời đề nghị của kiểm sát viên tại phiên tòa. Buộc phía bị đơn trả cho nguyên đơn nợ gốc là 120.000.000 đồng.

Xét về lãi suất: Lãi suất trong hạn từ ngày 23/5/2018 đến ngày 30/9/2021 là 1.492 ngày x 10%/năm = 49.733.333 đồng (đã trả 8.866.667 đồng), lãi quá hạn từ ngày 20/8/2018 đến ngày 30/9/2021 là 1.137 ngày x 5%/năm = 18.950.000 đồng. Tổng cộng là 179.816.666 đồng, do ông H chưa thực hiện nghĩa vụ nên yêu cầu của nguyên đơn là có cơ sở để chấp nhận.

Đối với các người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan trong vụ án không có yêu cầu nên Hội đồng xét xử không xem xét. Riêng đối với người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan ông Hồ Văn Th, ông Th cho rằng: Trong diện tích đất thế chấp cho Ngân hàng có một phần diện tích mà ông được cha mẹ tặng cho, đo thực tế 3.226,4 m^2, nhưng trên thực tế ông Th chưa được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, vì vậy việc ông Th không đồng ý cho Ngân hàng bán diện tích đất này để thu hồi nợ là không có cơ sở để chấp nhận.

Từ những nhận định nêu trên, sau khi thảo luận, nghị bàn. Hội đồng xét xử xét thấy lời đề nghị của Kiểm sát viên và yêu cầu của nguyên đơn là có cơ sở nên cần chấp nhận. Buộc bị đơn Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện trả cho nguyên đơn AGRIBANK việt nam - Chi nhánh huyện An Minh Kiên

Giang II số tiền là 179.816.666 đồng, trong đó tiền nợ vay gốc là 120.000.000 đồng và lãi suất trong hạn là 40.866.666 đồng, lãi quá hạn là 18.950.000 đồng; buộc Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện tiếp tục trả lãi suất cho Ngân hàng theo hợp đồng tín dụng số 7710-LAV-201601604, ngày 08/7/20216 từ ngày 01/10/2021 cho đến khi tất toán xong nợ gốc.

Sau khi bản án có hiệu lực pháp luật, nếu Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện không trả được nợ cho Ngân hàng thì Ngân hàng có quyền yêu cầu Chi cục Thi hành án dân sự huyện An Minh phát mãi tài sản thế chấp là quyền sử dụng đất tại thửa số 147, tờ bản đồ số 5, diện tích 6.131 m^2, mục đích sử dụng: Đất trồng cây lâu năm, theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số vào sổ cấp GCN: CH000059, do Ủy ban nhân dân huyện An Minh cấp ngày 28/4/2010, tọa lạc: ấp Thành Phụng Tây, xã Đông Hưng, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang để thu hồi nợ cho Ngân hàng.

Trường hợp bị đơn tất toán xong số tiền nợ cho nguyên đơn thì nguyên đơn phải có nghĩa vụ trả lại cho bị đơn một giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, thửa số 147, tờ bản đồ số 5, diện tích 6.131 m^2, mục đích sử dụng: Đất trồng cây lâu năm, giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số vào sổ cấp GCN: CH000059, do Ủy ban nhân dân huyện An Minh cấp ngày 28/4/2010, tọa lạc: ấp Thành Phụng Tây, xã Đông Hưng, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

[4]. Về án phí: Căn cứ Điều 147 Bộ luật dân sự; Điều 26 Nghi quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Uỷ ban thường vụ Quốc hội, buộc bị đơn Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện chịu án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm có giá ngạch là 8.990.833 đồng (179.816.666đ x 5%), nguyên đơn AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II không phải chịu án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm.

Hoàn trả lại 3.984.166 đồng tiền tạm ứng án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm cho nguyên đơn AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II, theo biên lai thu tạm ứng án phí, lệ phí số: 0006018 ngày 30/9/2020 của Chi cục thi hành án dân sự huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

Vì các lẽ trên:

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 Điều 227, 235, 273 của Bộ luật Tố tụng dân sự năm 2015.

Áp dụng các Điều 466 Bộ luật dân sự 2015; Điều 91, 95 Luật tổ chức tín dụng năm 2010.

Tuyên xử:

Chấp nhận toàn bộ yêu cầu của nguyên đơn AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II về việc tranh chấp hợp đồng tín dụng đối với Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện.

Buộc Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện trả cho AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II số tiền 179.816.666 đồng, trong đó tiền nợ vay gốc là 120.000.000 đồng và lãi suất trong hạn là 40.866.666 đồng, lãi quá hạn là 18.950.000 đồng; buộc Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện tiếp tục trả lãi suất cho AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II, theo hợp đồng tín dụng số 7710-LAV-201601604, ngày 08/7/2016 từ ngày 01/10/2021 cho đến khi tất toán xong nợ gốc.

Sau khi bản án có hiệu lực pháp luật, nếu Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện không trả được nợ cho Ngân hàng thì Ngân hàng có quyền yêu cầu Chi cục Thi hành án dân sự huyện An Minh phát mãi tài sản thế chấp là quyền sử dụng đất tại thửa số 147, tờ bản đồ số 5, diện tích 6.131 m^2, mục đích sử dụng: Đất trồng cây lâu năm, giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số vào sổ cấp GCN: CH000059, do Ủy ban nhân dân huyện An Minh cấp ngày 28/4/2010, tọa lạc: ấp Thành Phụng Tây, xã Đông Hưng, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang để thu hồi nợ cho Ngân hàng.

Trường hợp bị đơn tất toán xong số tiền nợ cho nguyên đơn thì nguyên đơn phải có nghĩa vụ trả lại cho bị đơn một giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, thửa số 147, tờ bản đồ số 5, diện tích 6.131 m^2, mục đích sử dụng: Đất trồng cây lâu năm, giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số vào sổ cấp GCN: CH000059, do Ủy ban nhân dân huyện An Minh cấp ngày 28/4/2010, tọa lạc: ấp Thành Phụng Tây, xã Đông Hưng, huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

Về án phí: Căn cứ Điều 147 Bộ luật dân sự; Điều 26 Nghi quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Uỷ ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí của Tòa án. Buộc Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn H làm đại diện chịu án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm có giá ngạch là 8.990.833 đồng.

Hoàn trả lại 3.984.166 đồng tiền tạm ứng án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm cho AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II, theo biên lai thu tạm ứng án phí, lệ phí số: 0006018 ngày 30/9/2020 của Chi cục thi hành án dân sự huyện An Minh, tỉnh Kiên Giang.

Báo quyền kháng cáo: Nguyên đơn AGRIBANK Việt nam, Chi nhánh huyện An Minh Kiên Giang II, bị đơn Hộ gia đình kinh doanh: Hồ Văn H, do ông Hồ Văn

H làm đại diện có mặt tại phiên tòa, có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan ông Hồ Văn Th, ông Huỳnh Tấn M, bà Cao Thị Đ, anh Huỳnh Trung H1, chị Nguyễn Thị Nhí E, chị Hồ Thị Ngọc G, bà Hồ Thị Mỹ D, ông Hồ Minh T1, ông Hồ Minh L, bà Hồ Thị M vắng mặt tại phiên tòa, có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày bản án được tống đạt hợp lệ.

Trường hợp bản án được thi hành theo Điều 2 Luật thi hành án dân sự, thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- *TAND tỉnh KG;*
- *VKSND huyện AM*
- *Chi cục THADS huyện AM;*
- *Các đương sự;*
- *Lưu: HSVA, VP.*

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
Thẩm phán - Chủ toạ phiên tòa

Trần Văn Tới

CÁC HỘI THẨM NHÂN DÂN THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA